



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 5 ta' April 2022
(OR. en)

7899/22

LIMITE

CORLX 314
CFSP/PESC 439
COEST 264
FIN 393

PROPOSTA

| | |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn: | Ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, iffirmata mis-Sur Stefano SANNINO, Segretarju Ġenerali |
| data meta waslet: | 5 ta' April 2022 |
| lil: | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea |
| Suġġett: | Proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà lill-Kunsill għal Deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument HR(2022) 87.

Mehmuz: HR(2022) 87

HR(2022) 87
Limited

SERVIZZ EWROPEW GĦALL-AZZJONI ESTERNA



Proposta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà lill-Kunsill

tal-05/04/2022

għal Deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

HR(2022) 87
Limited

HR(2022) 87
Limited

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2022/XXX

ta' [jj/xx/2022]

li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2014/512/PESK ⁽¹⁾.
- (2) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.
- (3) Fl-24 ta' Frar 2022, il-President tal-Federazzjoni Russa habbar operazzjoni militari fl-Ukrajna u l-forzi armati Russi bdew attakk kontra l-Ukrajna. Dak l-attakk huwa ksur sfaċċat tal-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.
- (4) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tal-24 ta' Frar 2022, il-Kunsill Ewropew ikkundanna bl-aktar mod qawwi possibbli l-aggressjoni militari mhux provokata u mhux ġustifikata tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna. Bl-azzjonijiet militari illegali tagħha, ir-Russja qed tikser b'mod serju d-dritt internazzjonali u l-prinċipji tal-Karta tan-NU u qed iddghajjef is-sigurtà u l-istabbiltà Ewropea u globali. Il-Kunsill Ewropew appella għat-tnejn u l-adozzjoni urgenti ta' pakkett ta' sanzjonijiet individwali u ekonomiċi ulterjuri.

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukraina (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

HR(2022) 87 *Limited*

- (5) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tal-24 ta' Marzu 2022, il-Kunsill Ewropew iddikjara li l-Unjoni tibqa' lesta li tagħlaq il-lakuni u tolgot l-evitar attwali u possibbli tal-miżuri restrittivi diġà adottati kif ukoll li taġixxi malajr b'aktar sanzjonijiet robusti kkoordinati fuq ir-Russja u l-Belarusja biex ixkekkel b'mod effettiv il-kapaċitajiet Russi għat-tkomplija tal-aggressjoni.
- (6) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, u b'risposta għall-aggressjoni militari tar-Russja kontra l-Ukrajna, huwa xieraq li jiġu introdotti aktar miżuri restrittivi. B'mod partikolari, huwa xieraq li l-projbizzjoni fuq id-depożiti tiġi estiża għal kartieri kripto, kif ukoll li l-projbizzjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' karti tal-flus denominati f'euro u fuq il-bejgħ ta' titoli trasferibbli denominati f'euro jiġu estiżi għall-muniti uffiċjali kollha tal-Istati Membri. Huwa xieraq ukoll li jiġu pprojbiti l-ghoti u t-tkomplija tat-twettiq ta' kuntratti pubbliċi u konċessjonijiet ma' ċittadini Russi u ma' entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja. Barra minn hekk, huwa xieraq li jiġi pprojbit il-forniment ta' sostenn, inkluż il-finanzjament u l-assistenza finanzjarja jew kwalunkwe benefiċċju ieħor minn programm tal-Unjoni, tal-Euratom jew ta' Stat Membru lil entitajiet Russi li huma proprjetà tal-Istat jew ikkontrollati mill-Istat. Huwa xieraq ukoll li tiġi introdotta projbizzjoni li wiehed ikun benefiċjarju, jaġixxi ta' fiduċjarju u f'kapaċitajiet simili għal persuni u entitajiet Russi, kif ukoll projbizzjoni li wiehed iforni ċerti servizzi lil entitajiet fiduċjarji. Barra minn hekk, huwa xieraq li jiġi pprojbit l-aċċess għall-portijiet fit-territorju tal-Unjoni għal bastimenti ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi Russi jew registrati taħt il-bandiera tar-Russja. Huwa wkoll xieraq li jiġu ristretti l-esportazzjonijiet ta' fjuwil tal-ġettijiet u prodotti oħra lejn ir-Russja, kif ukoll li jiġu introdotti restrizzjonijiet addizzjonali fuq l-importazzjoni ta' ċerti prodotti esportati mir-Russja jew li joriginaw minnha, inkluż il-faħam u fjuwils fossili solidi oħra. Finalment, jenhtieg li kull impriża tat-trasport bit-triq stabbilita fir-Russja tiġi pprojbita milli tittrasporta prodotti bit-triq fit-territorju tal-Unjoni, inkluż fi tranzitu.
- (7) Huwa wkoll xieraq li tiġi estiża l-eżenzjoni mill-projbizzjoni li jsiru tranżazzjonijiet ma' ċerti entitajiet li huma proprjetà tal-Istat Russu fir-rigward ta' tranżazzjonijiet għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' gass naturali u żejt, inkluż prodotti tal-petroleum raffinat u ċerti minerali lejn l-Iżvizzera, iż-Żona Ekonomika Ewropea u l-Balkani tal-Punent. Barra minn hekk, huwa xieraq ukoll li jiġu emendati jew introdotti ċerti derogi fir-rigward tar-restrizzjonijiet fuq prodotti u teknoloġiji b'użu doppju, oġġetti u teknoloġiji li jistgħu jikkontribwixxu għat-titjib militari u teknoloġiku tar-Russja jew għall-iżvilupp tas-settur tad-difiża u s-sigurtà, il-prodotti u t-teknoloġija adatti għall-użu fl-avjazzjoni jew fl-industrija tal-ispazju, il-fjuwil tal-ġettijiet u l-addittivi tal-fjuwil, u l-prodotti ta' lussu.

HR(2022) 87

Limited

- (8) Tenhtieg aktar azzjoni mill-Unjoni biex ċerti miżuri jiġu implimentati.
- (9) Għalhekk jenhtieg li d-Deciżjoni 2014/512/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2014/512/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 1aa, il-paragrafu 3, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) tranzazzjonijiet li huma strettament neċessarji għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport dirett jew indirett ta' gass naturali u żejt, inkluż prodotti tal-petroleum raffinat, kif ukoll it-titanju, l-aluminju, ir-ram, in-nikil, il-palladju u l-mineral tal-hadid mir-Russja jew li jgħaddu mir-Russja lejn l-Unjoni, xi pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea, l-Iżvizzera jew il-Balkani tal-Punent;”;

- (2) L-Artikolu 1b jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 1b

1. Għandu jkun ipprojbit li jiġi aċċettat kwalunkwe depożitu minn ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja, jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja, jekk il-valur totali tad-depożiti tal-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għal kull istituzzjoni ta' kreditu jaqbeż il-EUR 100 000.

2. Għandu jkun ipprojbit li jingħataw servizzi ta' kartieri tal-kriptoassi, kontijiet jew kustodja lil ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja, jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja, jekk il-valur totali tal-kriptoassi tal-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għal kull fornitur tal-kartiera, kont jew kustodja jaqbeż il-EUR 100 000.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal ċittadini ta' Stat Membru, ta' pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew tal-Iżvizzera, jew għal persuni fiżiċi li għandhom permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru, f'pajjiż membru taż-Żona Ekonomika Ewropea jew fl-Iżvizzera.

4. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal depożiti li huma meħtieġa għal kummerċ transfruntier mhux ipprojbit fi prodotti u servizzi bejn l-Unjoni u r-Russja.

HR(2022) 87 *Limited*

5. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li jigi aċċettat tali depożitu jew il-forniment ta' kartiera, kont jew kustodja, b'dawk il-kondizzjonijiet li huma jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-aċċettazzjoni ta' tali depożitu jew forniment ta' kartiera, kont jew kustodja hija:

(a) neċessarja biex jiġu ssodisfati l-htigijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fil-paragrafu 1 u l-membri tal-familja dipendenti tagħhom, inkluż pagamenti għal ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;

(b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborż tal-ispejjeż imġarrba assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;

(c) neċessarja għal spejjeż straordinarji, sakemm l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tqis li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, għall-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni; jew

(d) neċessarja għal skopijiet uffiċjali ta' missjoni diplomatika jew uffiċċju konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

6. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li jigi aċċettat tali depożitu jew il-forniment ta' kartiera, kont jew kustodja, b'dawk il-kondizzjonijiet li huma jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-aċċettazzjoni ta' tali depożitu jew forniment ta' kartiera, kont jew kustodja hija:

(a) neċessarja għal finijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inkluż provvisti mediċi, ikel, jew it-trasferiment ta' haddiema umanitarji u assistenza relatata jew għal evakwazzjonijiet; jew

(b) neċessarja għal attivitajiet tas-socjetà ċivili li jippromwovu direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem jew l-istat tad-dritt fir-Russja.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

HR(2022) 87 *Limited*

(3) Fl-Artikolu 1d, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Ghandu jkun ipprobit il-bejgħ ta' titoli trasferibbli denominati f'munita uffiċjali ta' Stat Membru tal-Unjoni maħruġa wara t-12 ta' April 2022 jew unitajiet f'imprizi ta' investment kollettiv li jipprovdu skopertura għal tali titoli, lil kwalunkwe ċittadin Russu jew persuna fiżika li ttrissjedi fir-Russja jew kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja.”;

(4) L-Artikolu 1f jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 1f

"1. Ghandhom ikunu pprojbiti l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' karti tal-flus denominati f'munita uffiċjali ta' Stat Membru tal-Unjoni lir-Russja jew lil xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja, inkluż il-gvern u l-Bank Ċentrali tar-Russja, jew biex jintużaw fir-Russja.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma ghandhiex tapplika fil-każ ta' bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' karti tal-flus denominati f'munita uffiċjali ta' Stat Membru tal-Unjoni dment li tali bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni tkun neċessarja għal:

(a) l-użu personali ta' persuni fiżiċi li jkunu qed jivvjaġġaw lejn ir-Russja jew il-membri tal-familji immedjati tagħhom li jkunu qed jivvjaġġaw magħhom; jew

(b) l-iskopijiet uffiċjali ta' missjonijiet diplomatiċi, uffiċċji konsulari jew organizzazzjonijiet internazzjonali fir-Russja li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali.”;

(5) jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

'Artikolu 1h

HR(2022) 87

Limited

1. Ghandu jkun ipprojbit l-ghoti jew it-tkomplija tat-twettiq ta' kwalunkwe kuntratt pubbliku jew ta' konċessjoni li huwa fl-ambitu tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 2014/23/UE⁽²⁾, 2014/24/UE⁽³⁾, 2014/25/UE⁽⁴⁾, 2009/81/KE⁽⁵⁾, kif ukoll l-Artikolu 10, il-paragrafi 1, 3, minn 6(a) sa 6(e), 8, 9 u 10, l-Artikoli 11, 12, 13, 14 tad-Direttiva 2014/23/UE, l-Artikoli 7 u 8, l-Artikolu 10 (b-f), (h-j) tad-Direttiva 2014/24/UE, l-Artikolu 18, l-Artikolu 21 (b-e), (g-i), l-Artikoli 29 u 30 tad-Direttiva 2014/25/UE u l-Artikolu 13 (a-d), (f-h), (j) tad-Direttiva 2009/81/UE, lil jew ma':

(a) ċittadin Russu, jew persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja; jew

(b) persuna ġuridika, entità jew korp li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tiegħu huma direttament jew indirettament proprjetà ta' entità msemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu; jew

(c) persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jaġixxi f'isem entità msemmija fil-punti (a) jew (b) ta' dan il-paragrafu jew skont id-direzzjoni tagħha,

inkluż, fejn dawn jammontaw għal aktar minn 10 % tal-valur tal-kuntratt, tas-sottokuntratturi, tal-fornituri jew tal-entitajiet li l-kapaċitajiet tagħhom huma invokati fis-sens tad-Direttivi 2014/23/UE, 2014/24/UE, 2014/25/UE, 2009/81/KE.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-ghoti u t-tkomplija tat-twettiq ta' kuntratti maħsuba għal:

(a) l-operat, il-manutenzjoni, id-dekummissjonar u l-ġestjoni tal-iskart radjuattiv, il-provvista tal-fjuwil u t-trattament mill-ġdid u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, kif ukoll il-provvista ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, it-teknoloġija

² Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

³ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

⁴ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

⁵ Id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiza u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).

HR(2022) 87 *Limited*

kritika għall-monitoraġġ tar-radjazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;

(b) il-kooperazzjoni intergovernattiva fi programmi spazjali;

(c) il-forniment ta' prodotti jew servizzi strettament meħtieġa li jistgħu jipprovduhom biss, jew li jistgħu jipprovduhom biss fi kwantitajiet suffiċjenti, il-persuni fil-paragrafu 1;

(d) il-funzjonament tar-rappreżentanzi diplomatiċi tal-Unjoni u l-Istati Membri fir-Russja, inkluż delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet, jew organizzazzjonijiet internazzjonali fir-Russja li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni li tingħata skont dan l-Artikolu fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

4. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għat-twertiq sa [*ĠU: jekk jogħġbok dahħal id-data sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju*] ta' kuntratti konklużi qabel [*ĠU: jekk jogħġbok dahħal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju*].

Artikolu 1i

1. Għandu jkun ipprojbit il-forniment ta' appoġġ, dirett jew indirett, inkluż il-finanzjament u l-assistenza finanzjarja jew kwalunkwe benefiċċju ieħor fl-ambitu ta' programm u kuntratti nazzjonali tal-Unjoni, tal-Euratom jew ta' Stat Membru fis-sens tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, lil xi persuna ġuridika, entità jew korp stabbilit fir-Russja fejn l-Istat għandu sjieda jew kontroll ta' aktar minn 50 % tagħhom.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal:

(a) programmi ta' kooperazzjoni medika, farmaċewtika u tas-saħħa, bl-eċċezzjoni tal-appoġġ fil-kuntest tar-riċerka u l-innovazzjoni;

(b) skopijiet umanitarji, emergenzi tas-saħħa, il-prevenzjoni jew il-mitigazzjoni urġenti ta' avveniment li x'aktarx ikollu impatt serju u sinifikanti fuq is-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem jew tal-ambjent, jew bħala rispons għal diżastri naturali;

(c) programmi fitosanitarji u veterinarji;

HR(2022) 87 *Limited*

- (d) kooperazzjoni intergovernattiva fil-programmi spazjali u fl-ambitu tal-Ftehim dwar ir-Reattur Termonukleari Sperimentali Internazzjonali;
- (e) l-operat, il-manutenzjoni, id-dekummissjonar u l-ġestjoni tal-iskart radjuattiv, il-provvista tal-fjuwil u t-trattament mill-ġdid u s-sikurezza tal-kapaċitajiet nukleari ċivili, kif ukoll il-provvista ta' materjal prekursor għall-produzzjoni ta' isotopi radjuattivi mediċi u applikazzjonijiet mediċi simili, it-teknologija kritika għall-monitoraġġ tar-radjuazzjoni ambjentali, kif ukoll il-kooperazzjoni nukleari ċivili, b'mod partikolari fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp;
- (f) attivitajiet tas-soċjetà ċivili, il-promozzjoni diretta tad-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fir-Russja, l-iskambji ta' mobbiltà għall-individwi u għall-kuntatti bejn il-persuni;
- (g) programmi klimatiċi u ambjentali, bl-eċċezzjoni tal-appoġġ fil-kuntest tar-riċerka u l-innovazzjoni;
- (h) il-funzjonament tar-rappreżentanzi diplomatiċi tal-Unjoni u l-Istati Membri fir-Russja, inkluż delegazzjonijiet, ambaxxati u missjonijiet, jew organizzazzjonijiet internazzjonali fir-Russja li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali.

Artikolu 1j

1. Għandu jkun ipprojbit li wiehed jirregistra, jipprovdi ufficċju registrat, indirizz tan-negozju jew amministrattiv kif ukoll servizzi ta' ġestjoni lil entità fiduċjarja jew xi arrangament legali simili li jkollu bħala trustors jew benefiċjarji:

- (a) ċittadini Russi jew persuni fiżiċi li jirrisjedu fir-Russja;
- (b) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti fir-Russja;
- (c) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi li aktar minn 50 % tad-drittijiet proprjetarji tagħhom huma direttament jew indirettament proprjetà ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-punti (a) jew (b);
- (d) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi kkontrollati minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-punti (a), (b) jew (c);
- (e) persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jaġixxi f'isem persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fil-punti (a), (b), (c) jew (d); jew skont id-direzzjoni tagħha.

HR(2022) 87 *Limited*

2. Għandu jkun ipprobit minn [*ĠU jekk jogħġbok dahhal id-data li hija xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan l-att emendatorju*] li wiehed jaġixxi, jew jirraġa biex persuna oħra taġixxi, bhala fiduċjarju, azzjonist nominat, direttur, segretarju jew pożizzjoni simili, għal entità fiduċjarja jew arrangament legali simili kif deskritt fil-paragrafu 1.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-operazzjonijiet li huma strettament meħtieġa għat-terminazzjoni sa [*ĠU jekk jogħġbok dahhal id-data li hija xahar wara [id-dhul fis-seħh ta' dan l-att emendatorju]*] ta' ftehimiet inkompatibbli ma' dan l-Artikolu konklużi qabel [*ĠU jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan l-att emendatorju*] jew kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali kuntratti.

4. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw jekk it-trustor jew il-benefiċjarju jkun nazzjonal ta' Stat Membru jew persuna fiżika li jkollha permess ta' residenza temporanju jew permanenti fi Stat Membru.

5. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw is-servizzi msemmijin fihom, b'tali kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li dawn huma meħtieġa:

(a) għal finijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inkluż provvisti mediċi, ikel, jew it-trasferiment ta' haddiema umanitarji u assistenza relatata jew għal evakwazzjonijiet; jew

(b) attivitajiet tas-soċjetà ċivili li jipromwovu direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem jew l-istat tad-dritt fir-Russja.";

(6) fl-Artikolu 3, il-paragrafu 4, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

"(e) maħsuba għal networks elettronici tal-komunikazzjonijiet ċivili mhux disponibbli għall-pubbliku, li mhumiex il-proprjetà ta' entità fejn l-Istat għandu l-kontroll totali jew is-sjieda ta' aktar minn 50 % tagħha;"

(7) fl-Artikolu 3, il-paragrafu 7, il-punti (i) u (ii) jinbidlu b'dan li ġej:

"(i) l-utent finali jista' jkun utent finali militari, persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness IV jew li l-prodotti jista' jkollhom użu finali militari, sakemm il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata ma jkunux permessi skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 3b;

"(ii) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata maħsuba għas-settur tal-

HR(2022) 87 *Limited*

avjazzjoni jew tal-industrija spazjali, sakemm tali bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata ma jkunux permessi skont il-paragrafu 4(b); jew";

(8) fl-Artikolu 3a, il-paragrafu 4, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

"(e) maħsuba għal networks elettronici tal-komunikazzjonijiet ċivili mhux disponibbli għall-pubbliku, li mhumiex proprjetà ta' entità fejn l-Istat għandu l-kontroll totali jew sjieda ta' aktar minn 50 % tagħha;"

(9) fl-Artikolu 3a, il-paragrafu 7, il-punti (i) u (ii) jinbidlu b'dan li ġej:

"(i) l-utent finali jista' jkun utent finali militari, persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness IV jew li l-prodotti jista' jkollhom użu finali militari, sakemm il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknologija msemija fil-paragrafu 1 jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata ma jkunux permessi skont il-paragrafu 1 tal-Artikolu 3b;

"(ii) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknologija msemija fil-paragrafu 1 jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata maħsuba għas-settur tal-avjazzjoni jew tal-industrija spazjali, sakemm tali bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata ma jkunux permessi skont il-paragrafu 4(b); jew";

(10) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 3, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) it-trasport ta' gass naturali u żejt, inkluż prodotti tal-petroleum raffinat, mir-Russja jew li jgħaddu mir-Russja lejn l-Unjoni; jew";

(11) Fl-Artikolu 4a, il-paragrafu 2, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

"(a) huwa neċessarju biex tkun iggarantita l-provvista kritika tal-enerġija fl-Unjoni, kif ukoll it-trasport ta' gass naturali u żejt, inkluż prodotti tal-petroleum raffinat, mir-Russja jew li jgħaddu mir-Russja lejn l-Unjoni; jew";

(12) Fl-Artikolu 4d, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

"1. Għandu jiġi pprojbit il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, tal-prodotti u t-teknologija adattati għall-użu fl-avjazzjoni jew fl-industrija spazjali, kif ukoll fjuwil tal-ġettijiet u additivi tal-fjuwil, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp Russu jew għall-użu fir-Russja.";

HR(2022) 87 *Limited*

(13) Fl-Artikolu 4d, jithassar il-paragrafu 6 u jizdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"6. B'deroga mill-paragrafi minn 1 sa 4, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jawtorizzaw, b'tali kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, it-twettiq ta' lokazzjoni finanzjarja ta' inġenju tal-ajru konkluża qabel is-26 ta' Frar 2022 wara li jiddeterminaw li:

(a) huwa strettament meħtieġ li jiġu ggarantiti r-ripagamenti tal-lokazzjoni lil persuna ġuridika, entità jew korp inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru li mhuwa fl-ebda waħda mill-miżuri restrittivi ta'din id-Deċiżjoni; kif ukoll

(b) l-ebda riżorsa ekonomika ma jkollha aċċess għaliha l-kontroparti Russa, bl-eċċezzjoni tat-trasferiment tas-sjieda tal-inġenju tal-ajru wara r-rimborż totali tal-lokazzjoni finanzjarja.

7. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni li tingħata skont dan l-Artikolu fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

8. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 3(4)(b) u 3a(4)(b).

9. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.”;

(14) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

‘Artikolu 4ha

1. Għandu jkun ipprojbit li jingħata aċċess għall-portijiet fit-territorju tal-Unjoni lil kwalunkwe bastiment:

(a) li jkun proprjetà, mikri, mikri b'lokazzjoni jew operat, jew altrimenti kkontrollat minn xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp Russu; jew

(b) irregistrat taht il-bandiera Russa.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika għall-bastimenti li jkunu biddlu l-bandiera jew ir-registrazzjoni Russa tagħhom, għall-bandiera jew ir-registru ta' kwalunkwe Stat wara [ĠU: jekk jogħġbok daħħal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju].

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, bastiment għandha tfisser:

(a) vapur li jikkwalifika fl-ambitu tal-konvenzjonijiet internazzjonali; jew

HR(2022) 87 *Limited*

(b) jott, ta' 15-il metru jew aktar, li ma jgorrx merkanzija u li jgorr mhux aktar minn 12-il passigġier; jew

(c) dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni jew inġenji tal-ilma personali kif definiti fid-Direttiva 2013/53/UE⁽⁶⁾.

4. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika fil-każ ta' bastiment fi bżonn ta' assistenza li jkun qed ifittex post ta' rifuġju, ta' sejha ta' emerġenza lill-port għal raġunijiet ta' sikurezza marittima, jew ta' salvataġġ ta' hajja fil-baħar.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li bastiment ikollu aċċess għal port, b'tali kondizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-aċċess huwa meħtieġ:

(a) għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport fl-Unjoni ta' gass naturali u żejt, inkluż prodotti tal-petroleum raffinat, kif ukoll it-titanju, l-aluminju, ir-ram, in-nikil, il-palladju u l-mineral tal-hadid;

(b) għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' prodotti mediċi, agrikoli u alimentari, inkluż il-qamħ; jew

(c) għal skopijiet umanitarji.

6. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni li tingħata skont il-paragrafu 5 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.";

(15) fl-Artikolu 4j, jithassar il-paragrafu 4 u jizdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-trasferiment lejn ir-Russja ta' oġġetti kulturali li huma mislufin fil-kuntest ta' kooperazzjoni kulturali formali mar-Russja.

5. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar kull awtorizzazzjoni li tingħata skont il-paragrafu 4 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

⁶ Id-Direttiva 2013/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Novembru 2013 dwar id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni u l-inġenji tal-ilma personali u li tħassar id-Direttiva 94/25/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 90).

HR(2022) 87 *Limited*

6. L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.”;

(16) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

‘Artikolu 4k

1. Għandhom ikunu pprojbiti x-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment fl-Unjoni, direttament jew indirettament, ta’ prodotti li jiġġeneraw dħul sinifikanti għar-Russja u li b’hekk jgħinu l-azzjonijiet tagħha biex tiddestabilizza s-sitwazzjoni fl-Ukrajna, jekk dawn joriginaw mir-Russja jew ikunu ġew esportati mir-Russja.

2. Għandhom ikunu pprojbiti:

(a) il-forniment ta’ assistenza teknika, servizzi ta’ senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmijin fil-paragrafu 1 kif ukoll il-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta’ dawn il-prodotti u teknoloġija, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjoni fil-paragrafu 1.

(b) il-forniment ta’ finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmijin fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe xiri, importazzjoni jew trasferiment ta’ dawn il-prodotti u teknoloġija, jew għall-forniment ta’ assistenza teknika relatata, servizzi ta’ senserija jew servizzi oħra, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjoni fil-paragrafu 1.

3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għat-tweqqiq sa [ĠU: jekk jogħġbok daħħal data tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan l-att emendatorju] ta’ kuntratti konklużi qabel [ĠU: jekk jogħġbok daħħal id-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan l-att emendatorju] jew kuntratti anċillari meħtieġa għat-tweqqiq ta’ tali kuntratti.

4. Mill-[ĠU: jekk jogħġbok daħħal id-data tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan l-att emendatorju], il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-importazzjoni, kif ukoll għax-xiri u t-trasport neċessarji għall-importazzjoni fl-Unjoni, ta’:

(a) 837 570 tunnellata metrika ta’ klorur tal-potassju ta’ NM 310420 bejn [ĠU: jekk jogħġbok daħħal il-jum tax-xahar tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan l-att emendatorju] ta’ sena partikolari u [ĠU: jekk

HR(2022) 87 *Limited*

joghġbok dahħal il-jum tax-xahar tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju nieqes jum] tas-sena ta' wara⁷;

(b) 1 577 807 tunnellata metrika kkombinata tal-prodotti l-oħra bin-NM 310520, 310560 u 310590 bejn [*ĠU: jekk jogħġbok dahħal il-jum tax-xahar tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju] ta' sena partikolari u [*ĠU: jekk jogħġbok dahħal il-jum tax-xahar tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju nieqes jum] tas-sena ta' wara⁸.**

5. Il-kwoti ta' volum tal-importazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 4 għandhom jiġu ġestiti mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri f'konformità mas-sistema ta' ġestjoni għar-rati tal-kwoti tariffarji previsti fl-Artikoli minn 49 sa 54 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447⁽⁹⁾.

6. L-Unjoni għandha tiegħu l-mizuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.

Artikolu 4l

1. Għandhom ikunu pprojbiti x-xiri, l-importazzjoni, jew it-trasferiment fl-Unjoni, direttament jew indirettament, ta' faham u fjuwils fossili solidi oħra jekk dawn joriginaw mir-Russja jew jiġu esportati mir-Russja.

2. Għandhom ikunu pprojbiti:

(a) il-forniment ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmin fil-paragrafu 1 kif ukoll il-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn il-prodotti u teknoloġija, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjoni fil-paragrafu 1;

(b) il-forniment ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmin fil-paragrafu 1 għal kwalunkwe xiri, importazzjoni jew trasferiment ta' dawn il-prodotti u teknoloġija, jew għall-forniment ta' assistenza teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, direttament jew indirettament fir-rigward tal-projbizzjoni fil-paragrafu 1.

⁷ Numru tal-ordni tal-kwota 09.8250.

⁸ Numru tal-ordni tal-kwota 09.8251.

⁹ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558).

HR(2022) 87 *Limited*

3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2 ma għandhomx japplikaw għat-twettiq sa [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju] ta' kuntratti konklużi qabel [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju], jew kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali kuntratti.

4. L-Unjoni għandha tiegħu l-mizuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.

Artikolu 4m

1. Għandhom ikunu pprojbiti l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' prodotti li jistgħu jikkontribwixxu b'mod partikolari għat-tishih tal-kapaċitajiet industrijali tar-Russja lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja.

2. Għandhom ikunu pprojbiti:

(a) il-forniment ta' assistenza teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħrajn relatati mal-prodotti jew it-teknoloġija msemmin fil-paragrafu 1 u mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawn il-prodotti u teknoloġija, direttament jew indirettament, lil xi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja jew għall-użu fir-Russja;

(b) il-forniment ta' finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati mal-prodotti u t-teknoloġija msemmin fil-paragrafi 1 għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawk il-prodotti u t-teknoloġija, jew għall-forniment ta' għajjnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra, b'mod dirett jew indirett lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Russja, jew għall-użu fir-Russja.

3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għat-twettiq sa [ĠU: jekk jogħġbok dahhal data tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju] ta' kuntratti konklużi qabel [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju] jew kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali kuntratti.

4. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal prodotti li jkunu meħtieġa għall-finijiet uffiċjali tal-missjonijiet diplomatiċi jew konsulari tal-Istati Membri jew tal-pajjiżi shab fir-Russja jew ta' organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn immunitajiet f'konformità mad-dritt internazzjonali, jew l-effetti personali tal-persunal tagħhom.

HR(2022) 87 *Limited*

5. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, bil-kundizzjonijiet li jidhrilhom xierqa, il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-prodotti u t-teknologija koperti b'dan l-Artikolu, jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata, wara li jkunu ddeterminaw li tali prodotti jew teknologija jew il-forniment ta' assistenza teknika jew finanzjarja relatata huma mehtiega għal finijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffacilitar tat-twassil ta' assistenza, inkluż provvisti mediċi, ikel, jew it-trasferiment ta' haddiema umanitarji u assistenza relatata jew għall-evakwazzjonijiet.

6. L-Unjoni għandha tiegħu l-mizuri mehtiega sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti minn dan l-Artikolu.

Artikolu 4n

1. Għandu jkun ipprojbit lil kull impriża tat-trasport bit-triq stabbilita fir-Russja milli tittrasporta prodotti bit-triq fit-territorju tal-Unjoni, inkluż fi tranzitu.

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għal impriži tat-trasport bit-triq li jittrasportaw:

(a) il-posta bħala servizz universali;

(b) prodotti fi tranzitu mill-Unjoni bejn Kaliningrad Oblast u r-Russja, dment li t-trasport ta' tali prodotti ma jkunx b'mod ieħor ipprojbit skont din id-Deciżjoni.

3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika sa [ĠU: jekk jogħġbok dahhal data sebat ijiem wara d-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju] għat-trasport tal-prodotti li jkun beda qabel [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju], dment li l-vettura tal-impriża tat-trasport bit-triq:

(a) kienet diġà fit-territorju tal-Unjoni fi [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan l-att emendatorju], jew

(b) jehtieg li tgħaddi mill-Unjoni sabiex tirritorna lejn ir-Russja.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw it-trasport ta' prodotti minn impriża tat-trasport bit-triq stabbilita fir-Russja jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddeterminaw li tali trasport huwa mehtieg:

HR(2022) 87
Limited

(a) għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport fl-Unjoni ta' gass naturali u żejt, inklużi prodotti miż-żejt raffinat, kif ukoll it-titanju, l-aluminju, ir-ram, in-nikil, il-palladju u l-mineral tal-hadid;

(b) għax-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport ta' prodotti mediċi, agrikoli u alimentari, inkluż il-qamh; jew

(c) għal skopijiet umanitarji.

5. L-Istat Membru konċernat jew l-Istati Membri kkonċernati għandu/għandhom jinforma/jinformaw lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li tingħata skont il-paragrafu 4 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.”;

(17) fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 7, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Annessi ta' din id-Deciżjoni jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi stabbiliti barra mill-Unjoni li, direttament jew indirettament, huma sidien ta' aktar minn 50 % tad-drittijiet ta' proprjetà tagħhom;”

(18) L-Anness VII huma emendati kif jinsab fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

HR(2022) 87
Limited

ANNEX

Fl-Anness VII għad-Deciżjoni 2014/512/PESK, jizdied il-pajjiż sieħeb li ġej:

“ĠAPPUN”

